



香港威克理夫聖經翻譯會
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong)

代禱信

2026年3月

翻譯聖經 转化生命

本會媒体



网址: www.wycliffe.org.hk

Facebook: www.facebook.com/wbthk

Instagram: www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk

YouTube: www.youtube.com/c/HKWMBT

海外交流体验之旅

有什么比亲身到宣教工场探索更真实具体呢？行程中你可以与宣教士面谈交流，与本地人一起生活，第一身感受跨文化冲击和体验当地生活。过去我们的海外交流体验团到过巴布亚新畿内亚、菲律宾、东南亚和东非等地；我们也安排个别弟兄姊妹到海外接受为期两星期至半年的实习体验。

下一趟，你会否与我们同行？

- 我们主领的体验之旅是不定期举行的，你当然可以透过本会通讯留意最新行程消息。只是，心动不如行动，被动不如主动。事实上，我们十分乐意与你分享行前训练、构思海外交流地点和行程、提供解说 (debrief) 等。无论对象是职青或亲子、团队或个人、几天或数月，我们也可以与你商讨喔！

以下节录了几位参加者的后感：

当我发现大部分人都身穿同一幅布料（参与圣经奉献礼）时，顿时感到与其他人有了一种难以言喻的连结。

「喀麦隆短宣」参加者袁岱宗

我（以往）一直有用英语与外国人交谈，在这次旅程中竟无法与来自美国的队员沟通，心想：「怎么会不明白他们说些什么？」「若然沟通的情况未能改善，余下的旅程怎么办？」我就在这种挫败与泄气的情绪中度过了两星期。

「菲律宾发现之旅」参加者Margaret

同工一面与当地建立关系，一面物色母语翻译员；一面从事社区建设工作，一面着手翻译圣经。同工都抱着救人灵魂的共同目标，与此同时也关心未得之民的肉体需要，务求平衡地实践大使命与大诫命。

「东亚洲发现之旅」参加者Grace

大家都有同一个心志，就是渴望寻索到神给自己的召命。我可以感受到信仰在每个人的心中都很有重量，那是一种无法轻视，也无法轻易放下的重量。

「泰国威克理夫营」参加者陈芷铃

本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室

邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮：admin@wycliffehongkong.org

电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 WhatsApp号码：(852) 6333 3576

如欲收取本会代祷信，欢迎联络本会。

欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询其他转账方法。

WhatsApp与我们联系



祷告墙

万军之耶和华说：「不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵，方能成事。」
(亚4: 6)

1. 香港办事处

总干事卸任后，办公室需要在未来落实新总干事的人选，请记念董事会的商讨和决定，也求主保守署理总干事刘雪传道上任后的适应。副总干事刚于海外完成训练，愿她能善用所学，回港后也有好的休息。

2. 罗兆泉牧师

(全球. 译经顾问训练)

罗牧师已于2月28日正式卸任总干事一职，并于同日前往菲律宾三宝雁进行民数记顾问学徒训练，求主赐他力量和智慧，能顺利完成训练，在迈向正式顾问的路上更进一步。也求主保守他旅途平安。

3. 村岛家

(日本传教士动员)

除了在日本教会中推动「心灵的疗愈」事工，村岛夫妇也正鼓励他们关心在日本的跨文化群体。近年，不少外国人因工作和其他原因于日本居住，村岛夫妇帮助教会看到宣教已来到家门口，并作出回应。

4. 饭团一家

(全球. 手语圣经翻译主管 / 与圣经联结)

饭团先生计划在今年上半年专注跟两位候选区域主管进行入职装备和培训，求主让大家有良好的沟通和关系。感恩饭团一家上月底回到日本探望家人和支持教会，大家享受美好的交流和联系。

5. 译思聆姊妹 Easyling

(亚太地区. 传讯主任)

姊妹正制作两套与传讯相关的教学短片，请记念撰稿和录制工作。联会的Skip图库需要更多新照片，也期望新的摄影师和管理员加入，请记念。继续为姊妹的家人经历天父的安慰祈祷。

6. 徐氏家庭

(亚洲大陆. 动员 / 支援)

徐先生上月底至本月初正到访南亚一国，该国虽以异教立国，但当地的教会近年正迅速地增长，教会牧者、神学院老师、少数民族领袖等期望与徐先生商讨培训新一代接棒，求主保守他们的交流。

7. 王先生夫妇

(亚洲大陆. 主管 / 南亚. 识字教育)

王先生夫妇在南亚工场服侍多年，深深明白和体会建立、造就和兴起本地同工的重要，他们渐见本地领袖能独当一面，适切和自主地负责事工，十分感恩！求主继续坚固和引领。

8. Grace姊妹

(南亚. 与圣经联结)

姊妹要跟进不同族群的项目报告，督导两位本土同工，跟进两个族群的诗歌创作坊、WT语识字班及S语圣经聆听训练，求主保守姊妹在众多工作中有美好的平衡，并有健康的身体。

9. 手物夫妇

(亚洲. 手语圣经翻译)

5月的信徒神学证书课程暂订有两课，包括「圣经诠释」和「信徒生命成长」，请记念手物夫妇正与神学院确定内容和功课安排等。手物先生皮肤问题仍未完全康复，请记念。

10. 干粮姊妹

(亚洲. 手语圣经翻译)

姊妹继续协助分担部分亚洲区主管的行政工作，其中一个挑战是项目经费的筹措。事缘亚洲有两个手语圣经翻译项目突然面对主要支持伙伴改变支持策略的决定，需要作出即时调节，求主赐智慧。

11. 轻舟姊妹

(亚洲. 圣经翻译)

请继续求主供应团队余下两年零三个月的经费。其中一个有意支持的单位会在本月作出决定。年假后团队复工，请记念出埃及记在顾问审核后的跟进工作能按时完成。

12. Lake太太

(亚洲. 语言项目助理)

顾问正在校对马可福音、使徒行传和撒母耳记上的译稿，求主赐团队专注力、智慧和力量。Lake太太已完成两个新约书卷的简介，求主赐恩让她能完成撰写另外两个书卷的简介。

13. AK家族

(亚洲. 圣经翻译 / 支援)

为了赶上9月完成第一阶段的出版，K将会暂缓希腊文A国语双行对照本的翻译，并全力投入注脚(Footnotes)的编辑和校对。注脚用于帮助异教背景的读者正确理解困难或容易误解的经文，求主保守。

14. 刘太太

(东南亚. 识字教育)

感恩儿子能回港共度春节，愿主带领他回去后的工作方向。求主使用去年带领儿童营活动的团队在月祷会的分享，鼓励更多人关心宣教士子女。记念工场地区的局势，求主平息冲突，医治受创的人。

15. 羊先生一家

(东南亚. 圣经翻译 / 支援)

为马可福音的审阅重新展开感恩，求主保守工作进度不受外在环境影响，也求祂保护顾问和翻译员孩子的健康。记念雅卓团队能构思适合当地信徒的读经计划。求主也赐羊太太力量照顾家庭和关心社群。

16. 米露家庭

(东南亚. 图书馆管理 / 支援)

米露夫妇近日的事奉和生活忙碌和非常充实，求主赐他们智慧忙而不乱，井然有序。小儿子已报读心仪大学，现正等候回覆，求主保守他在等待中有忍耐，深信主引领他的下一步。

17. Lillian姊妹

(东南亚. 语言发展)

感恩姊妹上月回港与家人和弟兄姊妹相聚，求主保守本月初回到工场的路程，并顺利办妥工作证和签证续期。请继续记念姊妹和两位语言助手有聪明智慧撰写定义和例句。

18. 一心姊妹

(东南亚. 民族艺术)

赞美主，姊妹已完成博士论文并通过答辩。进度比她预想的快和顺利，感恩！姊妹衷心感谢一直与她同行的弟兄姊妹，她能完成这重要一关全是主的恩典。请记念她下一步的安排。

19. 箭袋家庭

(东南亚. 宣子教育)

箭袋夫妇在工场也不忘与两位儿子一起包锅贴、煎饺子，让他们在跨文化的处境中感受过春节的习俗和气氛。祝愿他们作为「第三文化」孩子，有美好的身份认同和成长。

20. 冒号家庭

(东南亚. 圣经翻译/支援)

呼嘭族五位翻译员中的其中两位，各自因私事而可能不能参与圣经翻译工作，他们两位是表现最好的翻译员，求主引领，深信主必按祂的时间为祂的工作提供一切所需。

21. 雅图姊妹

(东南亚. 圣经翻译)

上月中，姊妹在康族中的工作有突破性进展，姊妹深知这一切是弟兄姊妹一同祷告的成果，也见证主在引领。求主保守康语歌曲和口述故事的制作，愿主保守和坚定愿意参与的族人。

22. ST一家

(东非. 圣经翻译)

早前患上肺病的以马翻译员将要到别城动手术处理肺积水，愿他得到合适的治疗。布龙团队正在多乐镇筹建新教会，愿过程顺利，也愿更多布龙人能认识神。

23. 莫先生夫妇

(东非. 圣经翻译)

工场最近的天气酷热，求主加力，让莫先生夫妇能专心工作，也求主保守莫先生的皮肤。回港在即，请记念他们忙碌的审阅、训练、交接、执拾工作，以及不舍的心情。

24. 马利亚姊妹

(东非. 圣经翻译)

姊妹感恩新春期间与家人有美好的节庆时光，虽然她因遥距工场，仍要按工场的日程和时间继续工作，但能与家人，特别是妈妈，一起聚餐、吃新年糕点等，已经十分感恩和满足。

25. 小量丸子

(东非. 圣经翻译)

小量丸子的工场机构将于今年庆祝开展语言研究和圣经翻译事工五十周年，并于5月举行纪念活动。请记念筹备工作，也愿各人在这个里程碑回顾主恩，看见未来事工的重要。

26. 施先生夫妇

(非洲. 圣经翻译)

上月初，一小队开始在曹宜族的山区随走随行地派发新约圣经，整个旅程将持续几个星期。求主借他们祝福曹宜族人。当地天气又湿又冷，沿路有很多狗只，请记念小队的平安。

27. 小方瓦姊妹

(全球. 译经顾问训练)

求主使用上月的旧约工作坊，让接受训练的六个团队能善用所学。记念本月言说分析工作坊的筹备工作，愿参加者有好的学习。求主继续加力给姊妹，让她在忙碌之余，有好的休息。

28. 甩鞭家庭

(台湾. 圣经翻译/与圣经联结)

感恩BB早前心脏有杂音的问题已不复存在，毋须跟进。请记念夫妇网上学习赛夏语的进度。愿主赐智慧予他们计划下半年的事工及短宣队安排，并在返台后在南庄找到合适住处。

29. 憬连姊妹

(全球. 译经顾问)

求主带领姊妹今年的事奉，包括栽培译经顾问学徒、译文检查、找方法改善译经工作流程。愿主赐她智慧和创意，也保守她有健康的身体和精神完成各项工作。

30. 沈老师夫妇

(亚洲. 译经顾问/支援)

求主赐智慧和耐性给正预备利未记译稿供沈老师核查的团队。沈太太正安排翻译指南中文版一书的出版，求主保守她在过程中能作出恰当的出版选择，又愿整个出版程序顺利。

31. 足印姊妹

(香港. 神学训练)

姊妹仍在努力撰写研究以西结书的毕业论文，求主助她专心写作，并通过一切审阅。毕业在即，姊妹正探索未来服侍方向，她想念南亚工场，盼望重返该国服侍，求主引领。

32. 风铃姊妹

(台湾. 与圣经联结)

今年期望展开的工作包括赛夏语圣经故事绘本、圣经故事壁画等。求主带领众人同心参与，为主作美好见证。求主赐姊妹智慧学习赛夏语，与当地建立美好的关系。



退休会员

欧阳佩玲 (罗兆泉牧师太太)

感谢主，马尼拉的同行小组和初阶导师训练顺利完成，参加者反应良好，也很积极计划年内再次举行训练，求主带领。师母右眼情况稳定，左眼已完成一轮疗程，求主继续医治。

退休会员

凯丰先生、凯丰太太

凯丰先生的口述圣经翻译顾问工作涉及六种语言，另要指导两位受训顾问，请记念。此外，求主赐他智慧和毅力完成神学硕士课程，并继续忠心透过讲道服事祝福教会。

退休会员

Lake先生 (Lake太太丈夫)

求主继续保守Lake先生精神和身体健康，也赐Lake太太照顾他的力量。儿子与未婚妻将于三地举行婚礼，愿一切顺利，新人和亲友都健康愉快，旅途平安。



日期：2026年3月7日（六）
時間：上午9-11（香港時間）

語言：廣東話
方式：網上
對象：所有實習導師和導師
備註：聚會前本會將按報名的電郵寄上Zoom Link
報名： 或 

（擁有THI帳戶的報名者） （沒有THI帳戶的報名者）

👉 诚邀出席

史上第一个粤语同行者社群 (Community of Practice, CoP)

您每日都在付出、关心、陪伴——但您有没有好好照顾过自己？

我们诚意邀请您参加首个以粤语进行的「同行者社群 CoP」，主题聚焦「自我关怀」。

在这次聚会中，我们会轻松地相聚，透过互动破冰活动去了解自己的压力水平，一起反思：我们正在付出什么关怀？给了谁？当我们不停「放电」，有没有好好「充电」？自我关怀，究竟是不是浪费时间，还是必要的属灵操练？

聚会将结合实际生活比喻、自我关怀的核心支柱、「生命树」默想（诗篇 1:2-3），以及祈祷时间，让我们在神的话语中重新得力。最后，我们也会一起为下一次 CoP 收集创意与方向，一起塑造一个彼此支持、可以喘息的同行者社群。

🌿 如果您正在服事中感到疲累、压力、甚至有点干涸——这不是您一个人的事。

诚邀您来，一起学习在付出中被滋养，在服事中被守护。同行，不只向外；也向内。期待与您相遇。

谢谢你的回馈 你的同行让 我们更有力前行

2026年1月的代祷信，我们送上了一颗心型彩绘，邀请支持者填上色彩后传给我们，互相打气！

我们收到支持者的回应，鼓舞！这个彩色的心，实在十分美丽，十分宝贵！❤️

謝謝Wycliffe 2026年1月代禱信中，讓我們可填顏色。👍

想不到71歲還可以「填顏色」，一筆一點，經歷主的同在😊😊

願主帶領使用您們，各心型圖案都成為別人的祝福🙏❤️😊



祈祷会消息

日期：2026年3月2日（一）
时间：晚上7时半至9时
主题：东南亚体验之旅见证分享
分享：儿童营会导师团队
地点：本会办事处
(旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室，
近太子地铁站A出口)

预告4月份祈祷会

日期：2026年4月13日（一）*
时间：晚上7时半至9时
主题：福音出亚洲
分享：梁永强牧师（威克理夫亚太区顾问）
地点：本会办事处

*4月第一个周一为清明节翌日公众假期，故4月祈祷会顺延一周至4月13日，敬请留意。